

記者発表資料
令和元年12月26日

担当	大垣市かがやきライフ推進部 まちづくり推進課 課長：三輪、主幹：桐山、担当：大橋
連絡先	0584-47-8546

## 市役所新庁舎への音声翻訳機の導入について

### 1 趣 旨

近年、増加を続ける外国人市民の利便を図るため、新たに市役所新庁舎内の 5 か所の窓口にて、74 言語に対応する音声翻訳機を導入し、多言語で対応する体制を強化するもの。

### 2 導入機器

#### (1) 機器名称

ポケットークW（ソースネクスト株式会社製）



#### (2) 対応言語

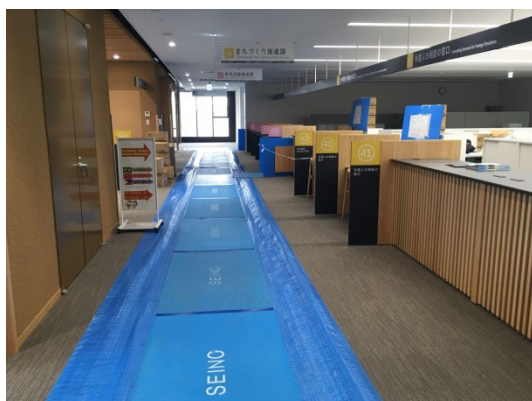
74 言語（うち音声入出力 55 言語、テキストのみ 19 言語）

※ 詳細は補足資料参照

### 3 導入窓口（各 1 台）

No.	課 名	階 数
1	秘書広報課（1階総合案内）	1階
2	社会福祉課	1階
3	窓口サービス課	1階
4	子育て支援課	1階
5	まちづくり推進課（外国人市民相談窓口）	2階

※ 外国人市民相談窓口の様子



#### 4 その他の多言語対応

- ・ ポルトガル語通訳 2 人、英語通訳 1 人を従来通りまちづくり推進課「外国人市民相談窓口」に配置し、各窓口からの要請に応じて派遣
- ・ 5 言語（英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語）に対応する「通訳クラウドサービス」を利用できるタブレット 2 台を、窓口サービス課及び社会福祉課に配備
- ・ タガログ語やベトナム語など 14 言語に対応する、岐阜県が設置した「岐阜県在住外国人相談センター」を合わせて活用

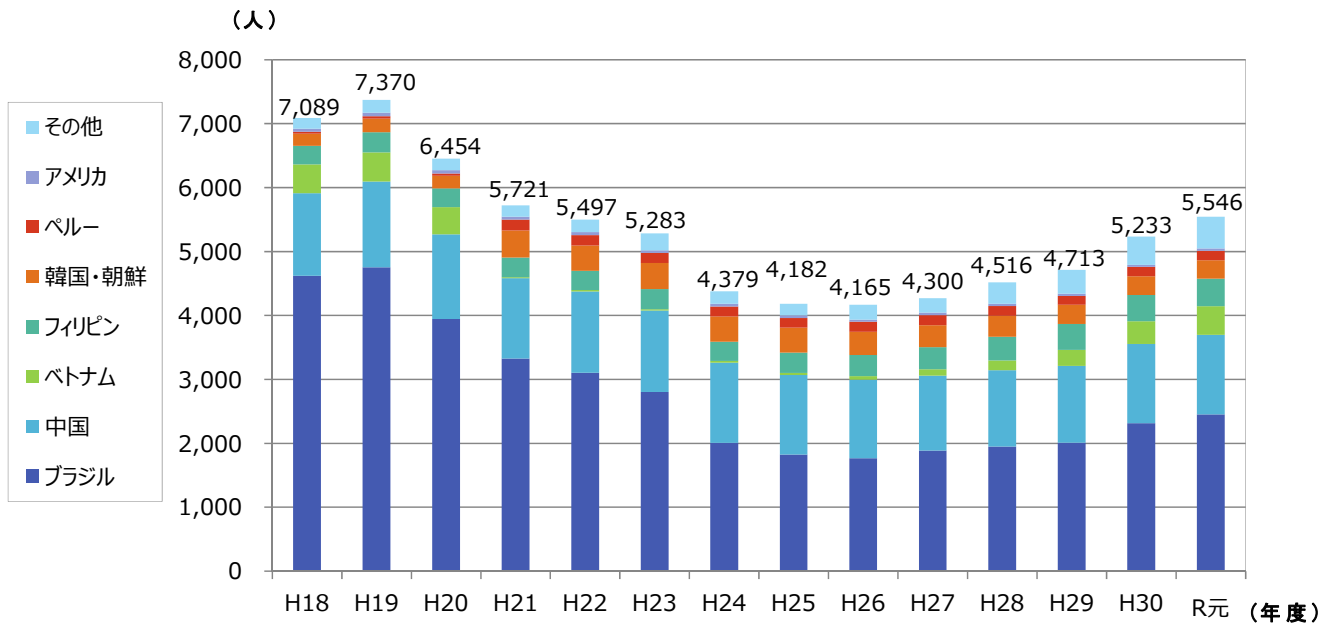
#### 5 今後の予定

- ・ 新庁舎開庁時は音声翻訳機 5 台体制とするが、各窓口の翻訳機使用状況を検証し、台数の拡充等を検討する。
- ・ タブレットのビデオ通話機能を活用し、本庁のまちづくり推進課と市の出先機関（保健センター等）を結んで通訳する実証実験を行う。

## 6 (参考) 本市の外国人市民の状況

### (1) 外国人市民の国籍別内訳の推移

(数字は各年度末現在、令和元年度については11月末現在)



### (2) 国籍別内訳 10 位までの対応方法 (人数は令和元年11月末現在)

No.	国籍	在住人数	公用語	対応方法
1	ブラジル	2,453 人	ポルトガル語	通訳 クラウドサービス 音声翻訳機
2	中国	1,243 人	中国語	クラウドサービス、 音声翻訳機
3	ベトナム	448 人	ベトナム語	音声翻訳機
4	フィリピン	430 人	タガログ語	音声翻訳機 (英語を話す 場合は英語通訳)
5	韓国・朝鮮	289 人	韓国語	音声翻訳機
6	ペルー	148 人	スペイン語	クラウドサービス、 音声翻訳機
7	ネパール	131 人	ネパール語	音声翻訳機
8	インドネシア	71 人	インドネシア語	音声翻訳機
9	ミャンマー	44 人	ミャンマー語	音声翻訳機
10	カンボジア	40 人	クメール語	音声翻訳機

※音声翻訳機やクラウドサービスでの対応が困難な場合は「岐阜県在住外国人相談センター」等を活用。

7 (補足資料)音声翻訳機ポケットーク対応言語一覧 (令和元年11月現在)

No.	言語名	音声での入力	翻訳結果の音声出力	翻訳結果のテキスト	No.	言語名	音声での入力	翻訳結果の音声出力	翻訳結果のテキスト
1	アイスランド語	○	○	○	38	セルビア語	○	○	○
2	アゼルバイジャン語	○	—	○	39	タイ語	○	○	○
3	アフリカーンス語	○	○	○	40	タミル語	○	○	○
4	アムハラ語	○	—	○	41	チェコ語	○	○	○
5	アラビア語	○	○	○	42	中国語(簡体字)	○	○	○
6	アルメニア語	○	○	○	43	中国語(繁体字)	○	○	○
7	イタリア語	○	○	○	44	テルグ語	○	—	○
8	インドネシア語	○	○	○	45	デンマーク語	○	○	○
9	ウクライナ語	○	○	○	46	ドイツ語	○	○	○
10	ウルドゥー語	○	—	○	47	トルコ語	○	○	○
11	英語(米国)	○	○	○	48	日本語	○	○	○
12	英語(英国)	○	○	英語(米国)	49	ネパール語	○	○	○
13	英語(インド)	○	英語(米国)	英語(米国)	50	ノルウェー語	○	○	○
14	英語(オーストラリア)	○	英語(米国)	英語(米国)	51	バスク語	○	○	○
15	オランダ語	○	○	○	52	ハンガリー語	○	○	○
16	カタルーニャ語	○	○	○	53	ヒンディー語	○	○	○
17	ガリシア語	○	—	○	54	タガログ語	○	○	○
18	韓国語	○	○	○	55	フィンランド語	○	○	○
19	広東語	○	○	○	56	フランス語(フランス)	○	○	○
20	カンナダ語	○	—	○	57	フランス語(カナダ)	○	フランス語(フランス)	フランス語(フランス)
21	ギリシア語	○	○	○	58	ブルガリア語	○	—	○
22	グジャラート語	○	—	○	59	ベトナム語	○	○	○
23	クメール語	○	—	○	60	ヘブライ語	○	○	○
24	クロアチア語	○	○	○	61	ペルシャ語	○	—	○
25	ジャワ語	○	—	○	62	ベンガル語	○	○	○
26	ジョージア語	○	—	○	63	ポーランド語	○	○	○
27	シンハラ語	○	○	○	64	ポルトガル語(ブラジル)	○	○	ポルトガル語(ポルトガル)
28	スウェーデン語	○	○	○	65	ポルトガル語(ポルトガル)	○	ポルトガル語(ブラジル)	○
29	ズールー語	○	—	○	66	マラーティー語	○	—	○
30	スペイン語(スペイン)	○	○	○	67	マラヤーラム語	○	—	○
31	スペイン語(米国)	○	スペイン語(スペイン)	スペイン語(スペイン)	68	マレー語	○	○	○
32	スペイン語(アルゼンチン)	○	スペイン語(スペイン)	スペイン語(スペイン)	69	ミャンマー語	○	○	○
33	スペイン語(コロンビア)	○	スペイン語(スペイン)	スペイン語(スペイン)	70	ラオ語	○	—	○
34	スロバキア語	○	○	○	71	ラトビア語	○	○	○
35	スロベニア語	○	—	○	72	リトアニア語	○	—	○
36	スワヒリ語	○	○	○	73	ルーマニア語	○	○	○
37	スンダ語	○	—	○	74	ロシア語	○	○	○